



Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EG-Konformitätserklärung

Fa. Josef Scheppach GmbH & Co., Maschinenfabrik, Günzburger Straße 69, D-89335 Ichenhausen

Bezeichnung der Maschine: Bandschleifmaschine

Maschinentyp: bsm 2010

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Maschinenrichtlinie 89 / 392 / EWG Anhang 1, i.d.F. 91 / 368, 93 / 44 und 93 / 68 EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 93 / 68 / EWG, EG-EMV-Richtlinie 89 / 336 / EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 93 / 68 / EWG, EG-Niederspannungsrichtlinie 72 / 23 / EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 93 / 68 / EWG

Angewandte harmonisierte europäische Normen: EN 292-1, EN 292-2, EN 294, EN 60204-1, EN 55014, EN 50082-1, EN 60555-2, EN 60555-3

Datum: 07. 01. 1997

W. Weirich
i. V. Wolfgang Windrich

Unterschrift:



EC declaration of conformity

We hereby declare that the machine named below corresponds to the relevant safety and health requirements of the EC guidelines below in its design and construction and in the version which we introduced to the market. This declaration becomes invalid if changes are made to the machine without our consent.

Description of the machines: Belt sanding machine

Machine type: bsm 2010

Relevant EC guidelines: EC machine guideline 89 / 392 / EWG Appendix 1, Version 91 / 368, 93 / 44 and 93 / 68 EC, last amended by guideline 93 / 68 / EWG; EC EMV guideline 89 / 336 / EWG, last amended by guideline 93 / 68 / EWG; EC low-voltage guideline 72 / 23 / EWG, last amended by guideline 93 / 68 / EWG

Applied harmonized European standards: EN 292-1, EN 292-2, EN 294, EN 60204-1, EN 55014, EN 50082-1, EN 60555-2, EN 60555-3

Date: 07. 01. 1997

W. Weirich
i. V. Wolfgang Windrich

Signature:



Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir Ihnen

24 Monate Garantie

1. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- oder Fabrikationsfehler. Schadhafte Teile werden kostenlos ersetzt, der Austausch ist kundenseitig vorzunehmen. **Wir übernehmen nur Garantie für Original scheppach-Teile.**

2. Kein Garantieanspruch besteht bei: Transportschäden, Verschleißteilen, Schäden durch unsachgemäße Behandlung sowie Nichtbeachtung der Betriebsanweisung.

3. Desweiteren können Garantieansprüche nur für Geräte geltend gemacht werden, welche von dritten Personen nicht repariert wurden.

Der Garantieschein hat nur Gültigkeit in Verbindung mit der Rechnung.

HÄNDLER:



Guarantee

This appliance is covered by a

24 month's guarantee

1. The guarantee covers only material and construction faults. Faulty parts are replaced free of charge, customers must carry out replacement work. **We guarantee only original scheppach parts.**

2. The guarantee does not cover: Transport damage, wearing parts, damage resulting from improper use or failure to observe operating instructions.

3. Guarantee claims are valid only if no repairs have been made by a third party.

The warranty certificate is only valid with the invoice.

DEALER:



maschinenfabrik

Scheppach Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

D-89335 Ichenhausen
Telefon 0 82 23 / 40 02-0
Telefax 0 82 23 / 40 02-20
e-mail: info@scheppach.com
Internet: http://www.scheppach.com

Beratersteam:

Telefon 0 82 23 / 40 02-99
Telefax 0 82 23 / 40 02-92



Bedienungsanweisung

Hersteller: Scheppach Maschinenfabrik GmbH & Co. KG
D-89335 Ichenhausen/BRD

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden die an diesem Gerät, oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung.
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung.
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte.
- Einbau und Austausch von „Nicht Original Ersatzteilen“.
- Nicht „Bestimmungsgemäßer Verwendung“.
- Ausfälle der elektrischen Anlage, bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Verehrter Kunde,
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen Maschine.

Wir empfehlen Ihnen:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch.

Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine aufbewahren. Sie muß von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanweisung enthaltenen Sicherheitsanweisungen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten fachtechnischen Regeln zu beachten.



Operating Instructions

Manufacturer: Scheppach Maschinenfabrik GmbH & Co. KG
D-89335 Ichenhausen/FRG

NOTE:

In accordance with valid product liability laws, the manufacturer of this device shall not be responsible for damage to and from this device which results from:

- Improper care.
- Noncompliance with the Operating Instructions.
- Repairs made by unauthorized persons.
- The installation and use of any parts which are not **original replacement parts**.
- Improper use and application.
- Failure of the electrical system as a result of noncompliance with the legal and applicable electrical directives and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dear customer,
We wish you much pleasure and success with your new machine.

We recommend

that you read through the entire operating instructions before putting into operation.

These operating instructions are to assist you in getting to know your machine and utilize its proper applications.

The operating instructions contain important notes on how you work with the machine safely, expertly, and economically, and how you can avoid hazards, save repair costs, reduce downtime and increase the reliability and service life of the machine.

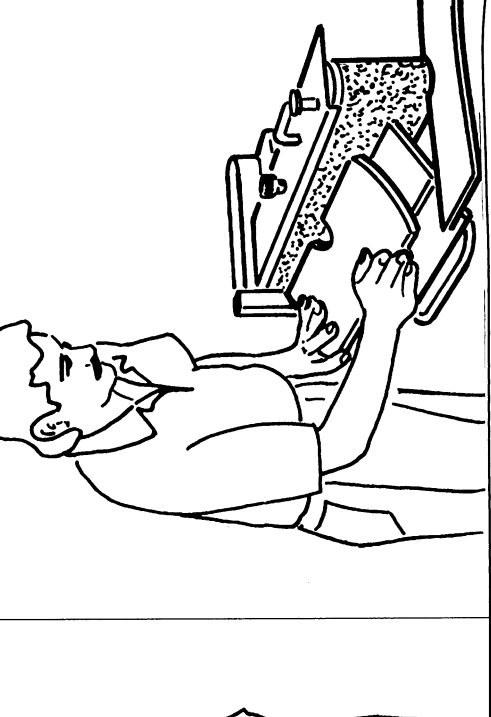
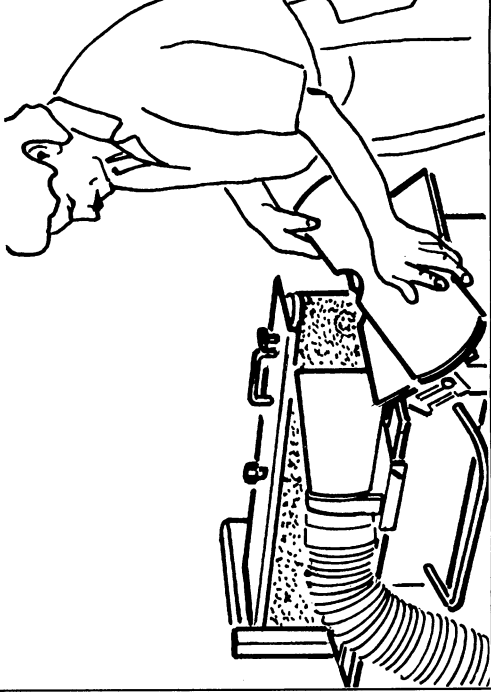
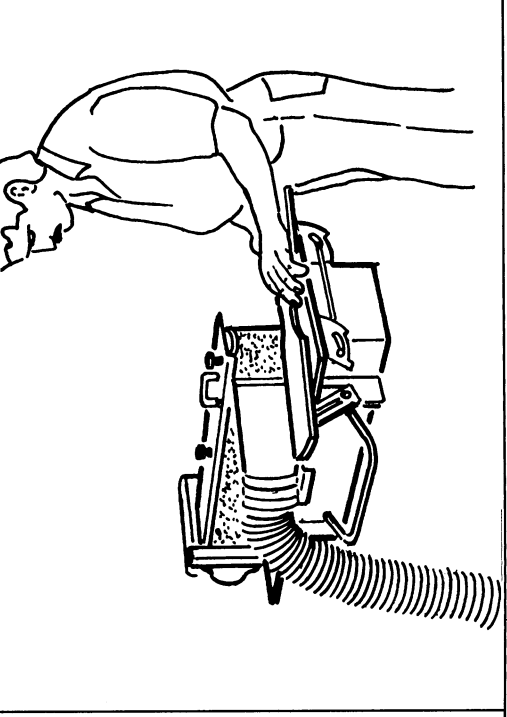
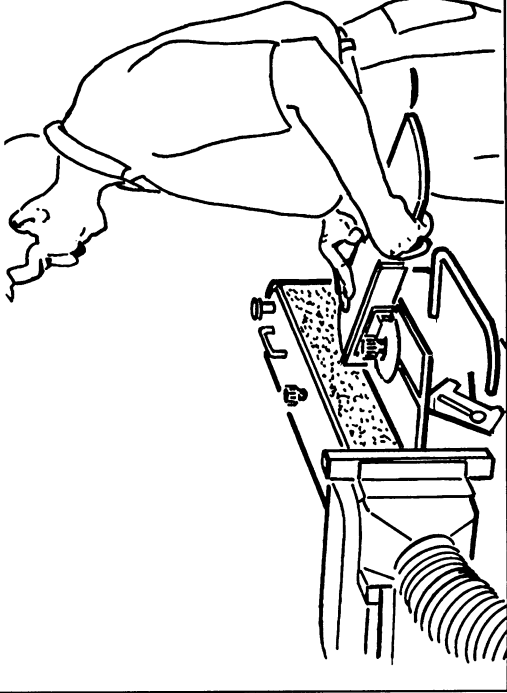
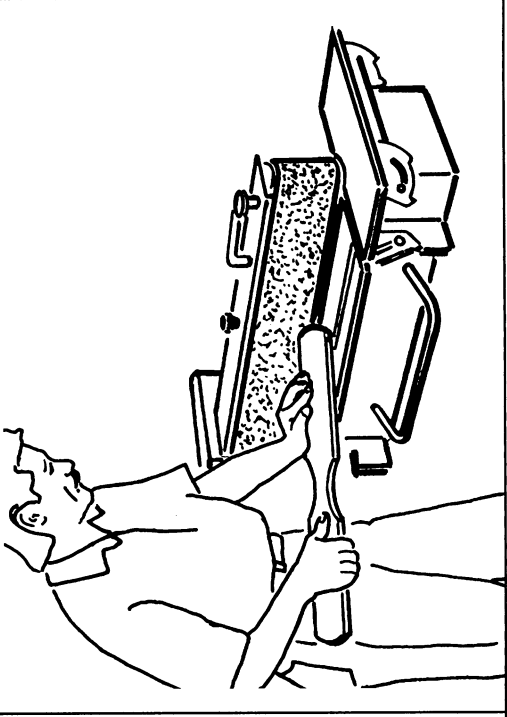
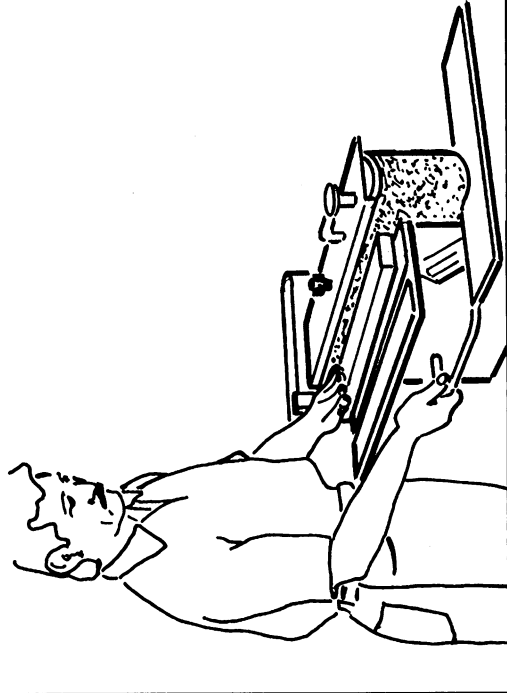
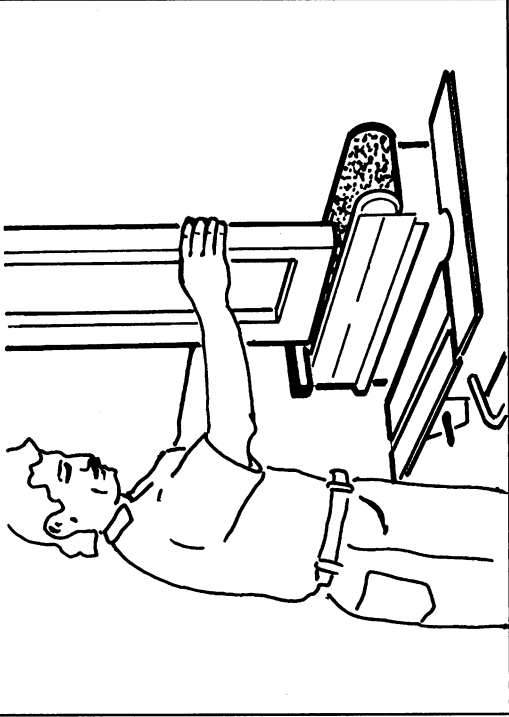
In addition to the safety requirements contained in these operating instructions, you must be careful to observe your country's applicable regulations.

The operating instructions must always be near the machine. Put them in a plastic folder to protect them from dirt and humidity. They must be read by every operator before beginning work and observed conscientiously. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed of the various dangers may work with the machine. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.



- Bei Schleifarbeiten persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz und Staubmaske, und bei Bedarf Handschuhe tragen.
- During sanding wear protective gear such as eye protection, dust mask and when needed gloves.



Slovakia		<p>Len pre štáty EÚ Elektrické náradie nevhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologickej šetrnej recyklácii.</p>
Slovenia		<p>Samo za države EU Elektricnega orodja ne odstranjujete s hsinimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenimi izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove zivljenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
España		<p>Sólo para países de la UE ¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>
Sverige		<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>
Nederlands		<p>Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>
Norge		<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets innsettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
Portugal		<p>Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>
Finnland		<p>Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristövaställiseen kierrätykseen.</p>
France		<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.</p>

Deutschland		<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>
Ungarn		<p>Csak EU-oroszágok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétké! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/ EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
Italia		<p>Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>
Hrvatska		<p>Samo za EU-države Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
Czchia		<p>Jen pro štáty EU Elektrické náradie nevhadzujte do komunálneho odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
Danmark		<p>Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
Great Britain		<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2002/96/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>


Inhaltsangabe

	Seite
Allgemeine Hinweise	3
Sicherheitshinweise	3 – 4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4 – 5
Restrisiken	5
Lieferumfang	5
Sonderzubehör	5
Technische Daten	7 – 9
Montage	10 – 11
Elektrischer Anschluß	11
Inbetriebnahme	12 – 14
Arbeitshinweise	14 – 15
Wartung	15
Störungsabhilfe	15
Konformitätserklärung	16
Ersatzteilliste	
Garantie	

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muß sofort der Zubringer verständigt werden.
- Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen **nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.**
- **Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikel-Nummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.**

⚠ Allgemeine Hinweise

-  In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die an der Maschine arbeiten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Die Maschine ist ausschließlich zum Bearbeiten von Holz gebaut.
- Nicht zulässig für Naßschleifen.
- Grundsätzlich müssen die zu bearbeitenden Werkstücke frei von Fremdkörpern, wie z.B. Nägeln oder Schrauben sein.
- Angaben über die min. und max. Werkstückabmessungen in mm müssen eingehalten werden. Es ist darauf zu achten, daß alle Werkstücke beim Bearbeiten sicher gehalten und sicher geführt werden.
- Netzanschlußleitungen überprüfen. Keine fehlerhaften Leitungen verwenden.
- Achten Sie darauf, daß die Maschine standsicher auf festem Grund steht.
- Vorsicht beim Arbeiten, Verletzungsgefahr für Augen, Finger und Hände.
- Bei Schleifarbeiten persönliche Schutz-ausrüstungen wie Augenschutz und Staubmaske, und bei Bedarf Handschuhe tragen.
- Schadhafte Schleifbänder sofort austauschen.
- Kurze Werkstücke dürfen nur bei aufgelegtem Anschlag geschliffen werden.
- Halten Sie Kinder von der an das Netz angeschlossenen Maschine fern.
- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Den Bedienplatz der Maschine von Spänen und Holzabfällen freihalten.
- Eng anliegende Kleidung tragen. Schmuck, Ringe und Armbanduhren ablegen.


Contents

	side
General instructions	3
Safety instructions	3 – 4
Proper use	4 – 5
Remaining Hazards	5
Delivery package	5
Special accessories	5
Technical data	7 – 9
Assembly	10 – 11
Electrical connection	11
Starting operation	12 – 14
Notes on working	14 – 15
Maintenance	15
Trouble shooting	15
Conformity declaration	16
Spare part list	
Guarantee	

General notes

- After unpacking, check all parts for any transport damage. Inform the supplier immediately of any faults.
- Later complaints cannot be considered.
- Make sure the delivery is complete.
- Before putting into operation, familiarize yourself with the machine by carefully reading these instructions.
- Use only **original accessories**, wearing or replacement parts. **You can find replacement parts at your dealer.**
- **When ordering, include our item number and the type and year of construction of the machine.**

⚠ Notes on safety

-  In these operating instructions we have marked places that have to do with your safety with in this sign.
- Please pass on safety notes and instructions to all those who work on the machine.
- Observe all safety instructions and warnings attached to the machine.
- See to it that safety instructions and warnings attached to the machine are always complete and perfectly legible.
- The machine has been designed exclusively for processing wood.
- Not suitable for wet grinding.
- Work pieces must be completely free of foreign objects such as nails or screws.
- Specifications regarding the maximum or minimum size of works pieces must be observed. Be certain to securely hold and feel all work pieces when working.
- Check all power supply lines. Do not use defective lines.
- Make sure that the machine stands stable on firm ground.
- Work cautiously! Be aware of the risk of injury to eyes, fingers and hands.
- During sanding wear protective gear such as eye protection, dust mask and when needed gloves.
- Change defective sanding belts immediately.
- Short workpieces may only be sanded with stops applied.
- Keep children away from the machine when it is connected to the power supply.
- Operating personal must be at least 18 years of age. Trainees must be at least 16 years of age, but may only operate the machine under adult supervision.
- Persons working on the machine may not be diverted from their work.
- The working space on the machine must be free of chips and wood scrap.
- Wear only close-fitting clothes. Remove rings, bracelets and other jewelry.



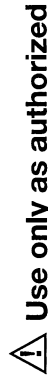
- Zum Schutz von langem Kopfhaar Mütze oder Haarnetz aufsetzen.
- Die Motordrehrichtung beachten, siehe Elektrischer Anschluß.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demon- tiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrich- tungen und Abdeckungen montiert sein.
- Umrüst-, Einstell-, Meß- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschal- tetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen und Stillstand des rotierenden Werkzeuges abwarten.
- Zum Beheben von Störungen die Maschine abschalten. Netzstecker ziehen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Vor Inbetriebnahme muß die Maschine an eine Absauganlage angeschlossen werden. Die Absaugung muß sich mit dem Einschalt- ten der Schleifmaschine selbsttätig einschalten.
- Die **scheppach**-Einschaltautomatik ist im Sonderzubehör erhältlich:
Typ ALV 2 Art. Nr. 7910 4010 230 V/50 Hz
Typ ALV 10 Art. Nr. 7910 4020 400 V/230 V/50 Hz
- Beim Einschalten der Arbeitsmaschine läuft die Absauganlage nach 2-3 Sekunden Anlaufverzögerung automatisch an. Eine Überlastung der Haussicherung wird dadurch verhindert.
- Nach dem Ausschalten der Arbeitsmaschine läuft die Absaugung noch 3-4 Sekunden nach und schaltet dann automatisch ab. Der Reststaub wird dabei, wie in der Gefahrstoffverordnung gefor- dert, abgesaugt.
- Dies spart Strom und reduziert den Lärm. Die Absauganlage läuft nur während die Arbeitsmaschine betrieben wird.
- Zum Absaugen von Holzspänen oder Sägemehl die **scheppach**- Absauganlage ha 3200 oder ha 2600 einsetzen. Die Strömungsge- schwindigkeit am Absaugstutzen muß 20 m/s betragen. Unterdruck 1200 Pa.
- Für Arbeiten im gewerblichen Bereich muß zum Absaugen der **scheppach**-Entstauber RG 4000 eingesetzt werden.
- Absauganlagen oder Entstauber bei laufender Arbeitsmaschine nicht abschalten oder entfernen.
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektro- installation dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten. Netzstecker ziehen.

- For the safety of long hair, wear a cap or hair net.
- Note the motor rotational direction, see electrical connection.
- The safety mechanisms on the machine may not be removed or ren- dered unusable.
- When working on the machine, all safety mechanisms and covers must be mounted.
- Cleaning, changing, calibrating, and setting of the machine may only be carried out when the motor is switched off. Pull the power supply plug and wait for the rotating tool to completely stop.
- Switch the machine off and pull power supply plug when rectifying and malfunctions.
- All protection and safety devices must be replaced after completing repair and maintenance procedures.
- Before putting the machine into service, it must be connected to a dust extractor system. The dust extractor must start automatically upon starting the belt sander.
- The **scheppach**-automatic switching unit is available as a special accessory:
Type ALV 2 Art. No. 7910 4010 230 V/50 Hz
Type ALV 10 Art. No. 7910 4020 400 V/230 V/50 Hz
- The vacuum exhaust unit automatically switches on after a 2-3 second delay after the machine tool is turned on. This avoids overloading the circuit fuse.
- After turning off the machine tool, the vacuum exhaust unit remains on for an additional 3-4 seconds and is then automatically switched off. Remaining dust is thereby removed by vacuum exhaust, as required by German regulations governing hazardous materials. This results in savings in electricity consumption and reduces noise levels, as the vacuum exhaust unit is on only during machine tool operation.
- Use the **scheppach** vacuum exhaust unit ha 3200 or ha 2600 to remove matchwood or saw dust. The vacuum support flow rate must be 20 m/s. Subatmospheric pressure 1200 Pa.
- For work in commercial spaces, the **scheppach** dust remover RG 4000 must be used.
- Do not remove or shut off vacuum exhaust systems or dust remo- vers while machine tools are operating.
- Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.
- When leaving the work place, switch the motor off. Pull the power supply plug.



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Maschine entspricht der gültigen EG Maschinenrichtlinie.
- Nicht zulässig für Naßschleifen.
- Ihre **scheppach**-Maschine ist ausschließlich zum Bearbeiten von Holz gebaut.
- Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Ver- wendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimm- mungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicher- heit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen).
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungs- gemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Grundsätzlich müssen die zu bearbeitenden Werkstücke frei von Fremdkörpern, wie z.B. Nägeln oder Schrauben sein.
- Angaben über die min. und max. Werkstückabmessungen in mm müssen eingehalten werden. Es ist darauf zu achten, daß alle Werk- stücke beim Bearbeiten sicher gehalten und sicher geführt werden.
- **Werkstückabmessungen**
Schleiftisch waagrecht mit Schleifanschlag:
Länge max. 800 mm – Breite max. 135 mm
Tisch, sowie Schleifanschlag:
Länge max. 800 mm, Breite max. 135 mm
Hohlschleifen an der Rolle mit Auflagetisch:
Radius mind. 38 mm



Use only as authorized

- The machine meets valid EC machine guidelines.
- Not suitable for wet grinding.
- Your **scheppach** machine has been designed exclusively for processing wood.
- The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, its use may constitute a risk to life and limb of the user or third parties, or cause damage to the machine and to other material property.
- The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only be safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.
- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.
- Work pieces must be completely free of foreign objects such as nails or screws.
- Specifications regarding the maximum or minimum size of work pieces must be observed. Be certain to securely hold and feed all work pieces when working.
- **Work piece dimensions**
Horizontal sanding table with limit stop:
Max. length 800 mm – Max. width 135 mm
Sanding table (pivoted 90°) with adjustable table height and pivotable table, limit stop:
Max. length 800 mm, Max. width 135 mm
Hollow grinding on a roll with counter top:
Min. radius 38 mm

- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die **scheppach**-Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet und repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die **scheppach**-Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.

⚠ Restrisiken

- Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Schleifband bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz und Staubmaske tragen. Absauganlage einsetzen!
- Verletzungen durch defektes Schleifband. Das Sägeband regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlußleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Lieferumfang

- Bandschleifmaschine bsm 2010 Schleifband EK 80 / 120 / 220
- Längstisch – höhenverstellbar Absaugeinrichtung
- Quertisch Montagezubehör
- Schleifanschlag Bedienungsanweisung

Sonderzubehör

Tischgestell Art.-Nr. 7600 7000

Schleifbandsätze – Papier

- je 3 Stück EK 80 Art.-Nr. 8101 7000
- je 3 Stück EK 120 Art.-Nr. 8101 7100
- je 3 Stück EK 220 Art.-Nr. 8101 7200

Schleifbandsätze – Leinen

- je 3 Stück EK 80 Art.-Nr. 8101 7300
- je 3 Stück EK 120 Art.-Nr. 8101 7400
- je 3 Stück EK 220 Art.-Nr. 8101 7500

Winkelanschlag Art.-Nr. 8101 6500

- The safety, work and maintenance instructions of the manufacturer as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The **scheppach** machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with and instructed in its operation and procedures. Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damages.
- The **scheppach** machine may only be used with original accessories and original tools made by the manufacturer.

⚠ Remaining hazards

- The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some remaining hazards, however, may still exist.
- The rotating sanding belts can cause injuries to fingers and hands if the work piece is incorrectly fed.
- Thrown work pieces can lead to injury if the work piece is not properly secured or fed, such as working without a limit stop.
- Wood chips and sawdust can be health hazards. Be sure to wear personal protective gear such as safety goggles and a dust mask. Use a vacuum exhaust system.
- Defective sanding belts can cause injuries. Regularly inspect the structural integrity of sanding belts.
- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in „Safety Precautions“, „Proper Use“ and in the entire operating manual.

Extent of delivery

- Belt sanding machine bsm 2010 Sanding belt grit 80 / 120 / 220
- Longitudinal table – vertically adjustable Suction device
- Transverse table Assembly accessories
- Sanding limit stop Operating instructions

Accessories

Table stand Item no. 7600 7000

Sanding belt sets – paper

- 3 pcs grit 80 Item no. 8101 7000
- 3 pcs grit 120 Item no. 8101 7100
- 3 pcs grit 220 Item no. 8101 7200

Sanding belt sets – linen

- 3 pcs grit 80 Item no. 8101 7300
- 3 pcs grit 120 Item no. 8101 7400
- 3 pcs grit 220 Item no. 8101 7500

Angle stop Item no. 8101 6500

Geräuschkennwerte

Die nach EN 23746 für den Schalleistungspegel bzw. EN 31202 (Korrekturfaktor k3 nach Anhang A.2 von EN 31204 berechnet) für den Schalldruckpegel am Arbeitsplatz ermittelten Geräuschemissionswerte betragen unter Zugrundelegung der in ISO 7960 Anhang A aufgeführten Arbeitsbedingungen.

Schalleistungspegel am Arbeitsplatz in dB:	
Leerlauf $L_{WA} = 83,8$ dB(A)	Bearbeitung $L_{WA} = 91,1$ dB(A)
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz in dB:	
Leerlauf $L_{pAeq} = 72,8$ dB(A)	Bearbeitung $L_{pAeq} = 86,9$ dB(A)

Für die genannten Emissionswerte gilt ein Meßunsicherheitszuschlag $K = 4$ dB.

Angaben zur Staubemission

Die nach den „Grundsätzen für die Prüfung der Staubemission (Konzentrationsparameter) von Holzbearbeitungsmaschinen“ des Fachausschusses Holz gemessenen Staubemissionswerte liegen unter 2 mg/m^3 . Damit kann beim Anschluß der Maschine an eine ordnungsgemäße betriebliche Absaugung mit mindestens 20 m/s Luftgeschwindigkeit von einer dauerhaft sicheren Einhaltung des in der Bundesrepublik Deutschland geltenden TRK-Grenzwertes für Holzstaub ausgegangen werden.

Motor	Wechselstrom	Drehstrom
	230 V	400 V
Aufnahmeleistung	P_1 kW 2,7	kW 3,6
Abgabeleistung	P_2 kW 2,0	kW 2,9
Motorrehzahl	1/min. 2780	2780

HINWEIS:

Vor Inbetriebnahme muß die Maschine an eine **Absauganlage** mit einer flexiblen, schwer entflammaren Absaugleitung angeschlossen werden. Die Absaugung muß sich mit dem Einschalten der Bandschleifmaschine selbsttätig einschalten. Die Strömungsgeschwindigkeit am Absaugstutzen muß 20 m/s betragen.

Technische Daten

Gesamtlänge	mm	1265
Gesamtbreite	mm	540
Gesamthöhe	mm	420
Längstisch	Länge	mm 770
	Breite	mm 198
	Höhenverstellung ca.	mm 100
	Schwenkbereich	Grad 45
Quertisch	Länge	mm 480
	Breite	mm 198
	Schwenkbereich	Grad 45
Schleifband (Papier)	Länge	mm 2000
	Breite	mm 150
	Körnung	EK 80/120/220
Schleifschauflage		max. mm 800 x 150
Bandgeschwindigkeit		m/sec. 11
Anschluß-Absaugstutzen		Ø mm 100
Absaugvolumenstrom bei 20 m/s		Ø 100 560 m^3/h
Unterdruck am Absaugstutzen		Ø 100 1360 Pa
Gewicht		kg 68

Noise parameters

The noise emission values at the work place, determined according to EN 23746 (acoustic power levels) and EN 31202 (acoustic pressure levels) with a correction factor k3 calculated according to appendix A.2 of EN 31204, based on operating conditions listed in ISO 7904, appendix A, are:

Acoustic power level in dB:	
Idling $L_{WA} = 83,8$ dB(A)	Operating $L_{WA} = 91,1$ dB(A)
Acoustic pressure level in dB:	
Idling $L_{pAeq} = 72,8$ dB(A)	Operating $L_{pAeq} = 86,9$ dB(A)

A measuring uncertainty coefficient ($K = 4$ dB) applies to the emission values listed above.

Dust emission parameters

The dust emission parameters, measured according to the principles for measuring dust emissions (concentration parameter) for woodworking machines specified by the German wood professional committee, are below 2 mg/m^3 . Dust emissions can therefore be continuously kept within the range allowed under currently valid German regulations by connecting the machine to a vacuum exhaust system with an airflow speed of at least 20 m/s .

Motor	single-phase	three-phase
	230 V	400 V
Input power	P_1 kW 2,7	kW 3,6
Output power	P_2 kW 2,0	kW 2,9
Motor speed	2780 rpm	2780 rpm

NOTE:

Before initial operation, the machine must be connected to a dust extractor with a flexible, non-flammable suction hose. The suction should switch on automatically when the belt sanding machine is switched on. The flow rate on the suction nozzle must be 20 m/s .

Technical data

Total length	mm	1265
Total width	mm	540
Total height	mm	420
Longitudinal table	Length	mm 770
	Width	mm 198
	Vertical adjustment app.	mm 100
	Angle range	45°
Transverse table	Length	mm 480
	Width	mm 198
	Angle range	45°
Sanding belt (paper)	Length	mm 2000
	Width	mm 150
	Grain	80/120/220
Table bearing area		max. mm 800 x 150
Band speed		m/sec. 11
Suction nozzle		Ø mm 100
Suction volume flow at 20 m/s		Ø 100 560 m^3/h
Vacuum on the suction nozzle		Ø 100 1360 Pa
Weight		kg 68

Weitere Wartungshinweise

- Tischoberflächen immer harzfrei halten. Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden!
- Größere Schleifstaubsammlungen im Maschinenbereich entfernen.
- Schleifbänder zur Lagerung einrollen. **NICHT KNICKEN!**
- Die Schleifbänder dürfen nicht auf Nägeln aufgehängt werden, da dies zu Beschädigungen wie Knickstellen oder Einrisen führen kann.
- Nach Arbeitsende und bei längerer Arbeitspause das Schleifband auf der Maschine entspannen.

Further maintenance instructions

- Always keep table surface free from resin. Do not use acrid cleaning agents!
- Remove any large collection of sanding dust in the machine area.
- Roll up sanding belts for storage. **DO NOT KINK!**
- Sanding belts should not be hung on nails, as this can lead to damages such as kinks or small tears.
- Slacken sanding belt after completing work or for long breaks.

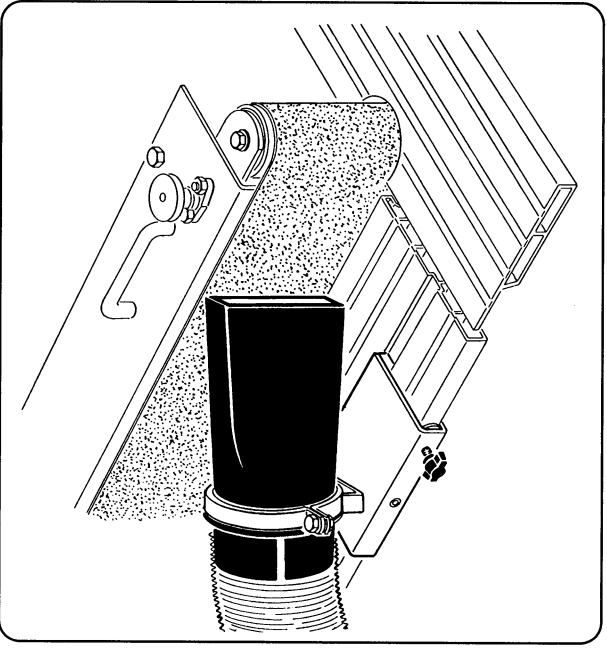
Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	a) Kein Strom b) Kondensator, Schalter defekt c) Verängerungsleitung defekt	a) Netzsicherung prüfen b) Elektro-Fachkraft überprüfen lassen c) Netzstecker ziehen, prüfen, austauschen
Schleifband rutscht durch	a) Schleifband nach längerem Gebrauch gedehnt b) Spannhebel nicht richtig gespannt c) Anpreßdruck zu kräftig	a) Neues Schleifband auflegen b) Spannhebel exakt umlegen c) Werkstück beim Arbeiten bewegen
Kein gleichmäßiger Schleifbandlauf	a) Schleifband defekt, eingerissen b) Schleifband nach langem Gebrauch gedehnt	a) Überprüfen, austauschen b) Schleifband austauschen, neu einjustieren
Schleifband-Laufrichtung falsch	3-Motor falsche Drehrichtung	Elektro-Fachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen Achtung! Netzsicherung herausnehmen

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Motor doesn't start	a) No electricity b) Defective switch, condenser c) Defective extension cord	a) Check fuse b) Have an electrician inspect unit c) Unplug cord, inspect and replace if necessary
Sanding belt slips	a) Sanding belt is stretched after long use b) Tension lever not correctly set c) Too much applied pressure	a) Install new sanding belt b) Correctly set tension lever c) Move work piece while sanding
Sanding belt rotation is not uniform	a) Defective sanding belt, torn b) Sanding belt is stretched after long use	a) Inspect, replace b) Replace sanding belt, readjust
Incorrect sanding belt rotational direction	Incorrect rotational direction of 3-motor	Have an electrician change the polarity of the electrical outlet Caution! Remove circuit fuse

Abb./Fig. „N“



- Abb. „N“**
- Die **scheppach**-Absauganlage ha 2600 oder ha 3200 an der Absaugvorrichtung anschließen. Die Strömungsgeschwindigkeit am Absaugstutzen muß 20 m/s betragen.
 - Bei 45° schräggestelltem Längstisch ist das Absaugen von Schleifstaub nicht möglich.
 - Der Winkelanschlag auf dem Längstisch ist insgesamt 120° schwenkbar.

Wartung

- Bei allen **Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen.**
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.**

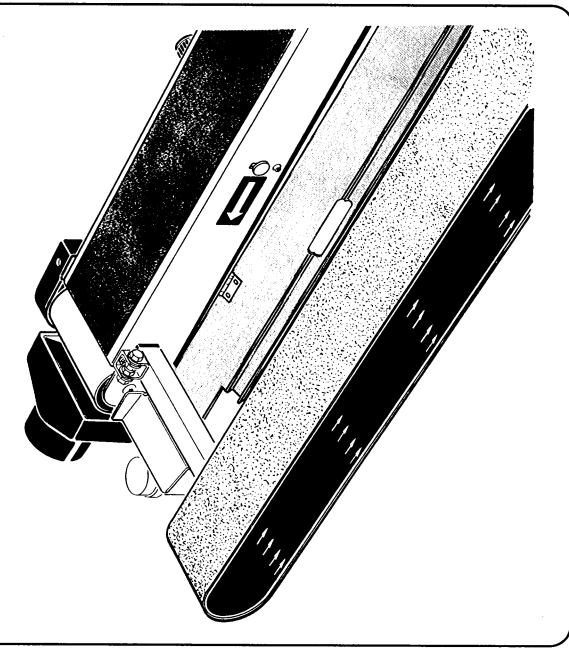
Fig. „N“

- Connect **scheppach** suction unit ha 2600 or ha 3200 to the suction device.
- The flow rate at the suction supports must be 20 m/s.
- Suction of sanding dust is not possible with the longitudinal table at 45°.
- The angle stop on the longitudinal table can be swayed a total of 120°.

Maintenance

- Switch off motor and remove mains plug for all maintenance and cleaning work.**
- All protection and safety attachments must be remounted immediately after completing repair and maintenance work.**

Abb./Fig. „O“



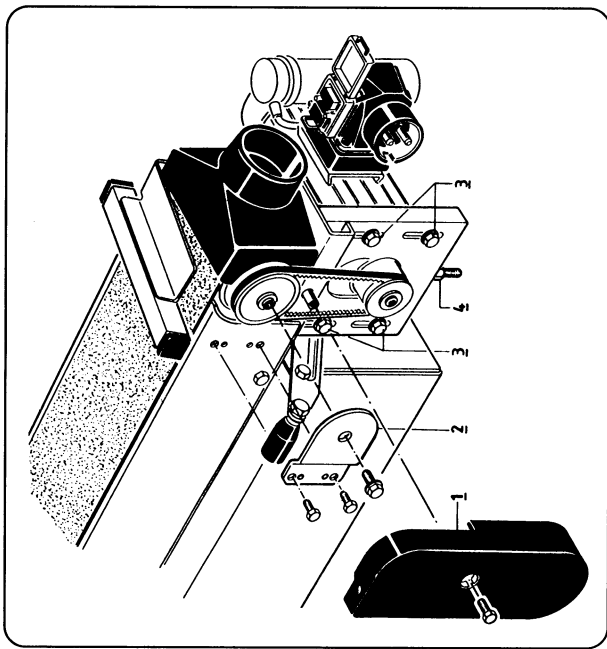
Schleifbandwechsel

- Abb. „O“**
- Schleifanschlag ausklappen.
 - Schutzblende öffnen.
 - Flügelmutter am Absaugstutzen lockern und den Absaugstutzen nach hinten ziehen.
 - Altes Schleifband entspannen und abnehmen.
 - Beim Auflegen des neuen Schleifbandes die Laufrichtungspfeile auf der Schleifbandinnenseite beachten.
 - Schleifband spannen.
 - Absaugstutzen wieder an das Schleifband anstellen und die Flügelmutter anziehen.
 - Bei laufender Maschine den exakten Bandaufjustieren.

Replacing sanding belt

- Fig. „O“**
- Swing out sanding stop.
 - Open protection screen panel.
 - Release the wing nut on the suction piece and pull the suction piece towards the rear.
 - Slacken old sanding belt and remove.
 - When fitting new sanding belt observe the running direction arrows on the inside of the sanding belt.
 - Tighten sanding belt.
 - Place the suction piece back close to the sanding belt and retighten the wing nut.
 - Adjust running of belt exactly with the machine in operation.

Abb./Fig. „P“



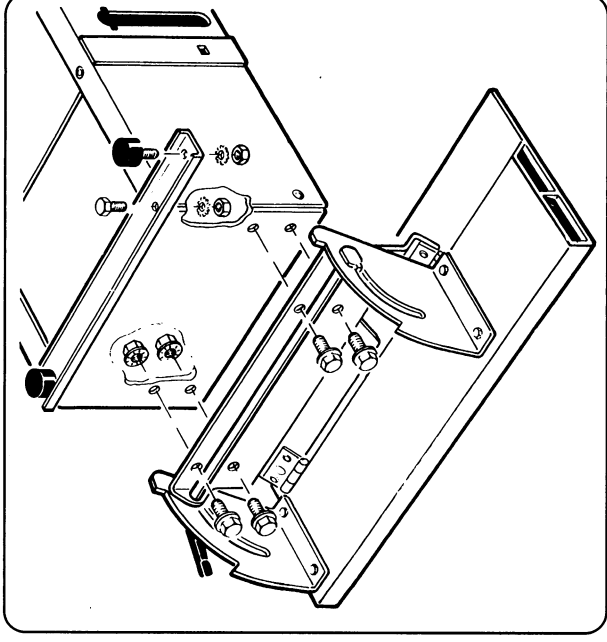
Riemenwechsel

- Abb. „P“**
- Riemenchutz abnehmen.
 - Lagerlasche abschrauben.
 - 4 Motorbefestigungsschrauben lockern.
 - Spannmutter lösen:** Riemen wird gelockert.
 - Riemen wechseln.
 - Spannmutter anziehen:** Riemen wird gespannt.
 - Motorbefestigungsschrauben anziehen.
 - Lagerlasche und Riemenchutz anschrauben.

Replacing drive belt

- Fig. „P“**
- Remove drive belt protection.
 - Screw off bearing cover plate.
 - Slacken 4 motor fastening screws.
 - Loosen tightening nut:** belt is slackened.
 - Replace belt.
 - Tighten motor fastening nut:** belt is tightened.
 - Tighten motor fastening screw.
 - Screw on bearing cover plate and belt protection.

Abb./Fig. „A“



Montage

- Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre **scheppach** Maschine nicht komplett montiert.
- Montagewerkzeug**
- 2 Gabelschlüssel SW 10
 - 2 Gabelschlüssel SW 13
 - 1 Kreuz-Schraubendreher
- gehört nicht zum Lieferumfang
- 1 Innensechskantschlüssel
 - gehört zum Lieferumfang

Tragprofil, Gummipuffer, Quertisch

- Abb. „A“**
- 2 Tragprofile mit je 2 Gummipuffern an die Gehäuseunterseite montieren.
 - 2 Sechskantschrauben M 6 x 16
 - 6 Fächerscheiben A 6,4
 - 6 Sechskantmutter M 6
- Den Quertisch handfest anschrauben.
 - 4 Sechskantschrauben M 8 x 16
 - 4 Sechskantmutter M 8

Anschraubplatten (Sonderzubehör)

- Abb. „B“**
- Zur Montage auf ein Tischgestell werden anstelle der Gestellfüße mit Gummipuffer, 2 Anschraubplatten montiert.
- 4 Sechskantschrauben M 6 x 16
 - 4 Fächerscheiben A 6,4
 - 4 Sechskantmutter M 6

Assembly

- Due to packaging requirements, your **scheppach** machine is not completely assembled when delivered.
- Assembly tools**
- 2 open-end wrenches 10 mm
 - 2 open-end wrenches 13 mm
 - 1 Phillips screwdriver
- not included with delivery
- 1 Allen wrench 5 mm
 - included with delivery

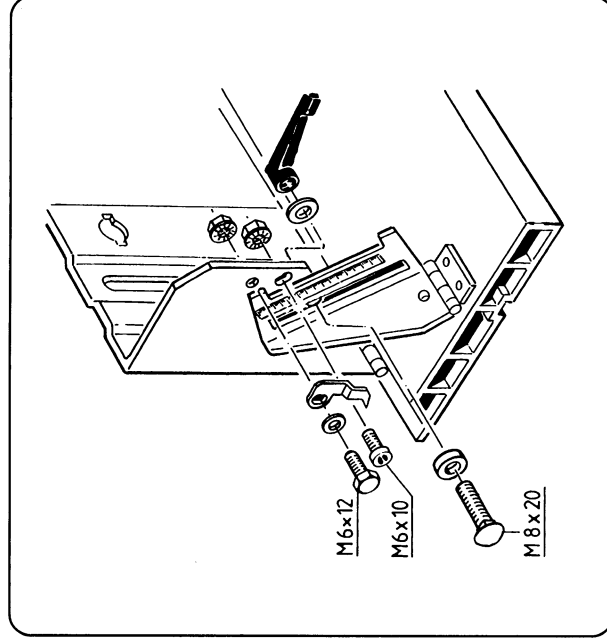
Supporting frame, rubber buffer, transverse table

- Fig. „A“**
- Attach 2 supporting frames, each with 2 rubber buffers to the underside of the housing
 - 2 hexagon bolts M 6 x 16
 - 6 serrated lock washers A 6,4
 - 6 hexagon nuts M 6
- Screw down the transverse table hand tight.
 - 4 hexagon bolts M 8 x 16
 - 4 hexagon nuts M 8

Securing plates (optional extra)

- Fig. „B“**
- When attaching to a table, instead of supporting feet with rubber buffers 2 securing plates can be used
- 4 hexagon bolts M 6 x 16
 - 4 serrated lock washers A 6,4
 - 4 hexagon nuts M 6

Abb./Fig. „C“



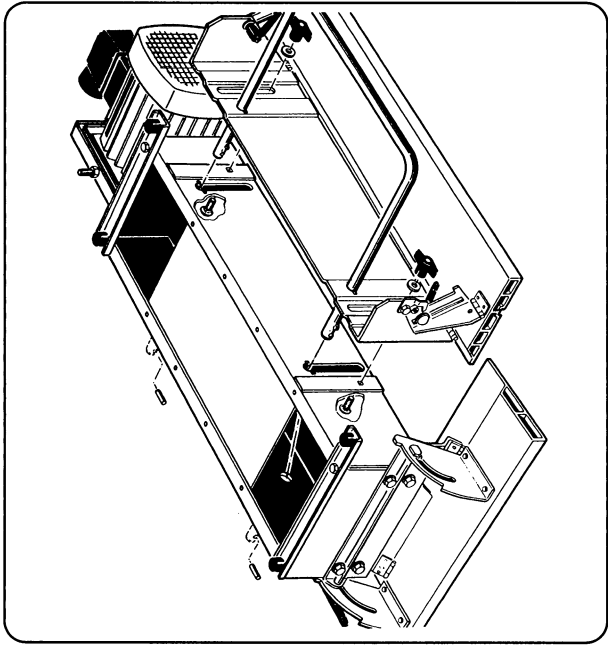
Zeiger, Anschlagsschraube

- Abb. „C“**
- Zuerst montieren Sie beidseitig je 1 Flachrundschrabe M 8 x 20
- je 1 Distanzscheibe – dick
- je 1 Scheibe
- je 1 Knebelschraube
- Weitere Montage nur linke Seite
- Anschlag**
- 1 Zylinderschraube M 6 x 10
 - 1 Sechskantmutter M 6 - Verbus Ripp
- Zeiger**
- 1 Sechskantschraube M 6 x 12
 - 1 Scheibe Ø 6
 - 1 Sechskantmutter M 6 - Verbus Ripp
- Die 90°/45° Winkeleinstellung erst nach der Montage des Längstisches an der Maschine vornehmen.
- Den Zeiger und die Anschlagsschraube genau einstellen.

Pointer, stop bolt

- Fig. „C“**
- First fit on both sides
- 1 truss head bolt each M 8 x 20
 - 1 thick spacer washer each
 - 1 washer each
 - 1 tommy screw each
- Further fitting on left-hand side only.
- Stop**
- 1 cheese-head screw M 6 x 10
 - 1 hexagon nut M 6 - Verbus Ripp
- Pointer**
- 1 hexagon bolt M 6 x 12
 - 1 washer Ø 6
 - 1 hexagon nut M 6 - Verbus Ripp
- The 90°/45° angle adjustment is only done after the longitudinal table has been fitted to the machine.
- Be sure the pointer and the stop bolt are set precisely.

Abb./Fig. „C 1“

**Längstisch, Verstellbügel****Abb. „C 1“**

Den Verstellbügel durch die Längstisch-Verstellplatte in das Gehäuse einstecken und an der Gehäuserückseite mit Knebelkerbstift 4 x 20 sichern.

Den Längstisch am Gehäuse anschrauben.

2 Flachrundschauben **M 8 x 20**
2 Scheiben **Ø 8,5**
2 Flügelmuttern **M 8**

Den Längs- und Quertisch mit einem Richtlineal parallel zueinander ausrichten. Die Schrauben am Quertisch kräftig anziehen!

Longitudinal table, adjusting bracket**Fig. „C 1“**

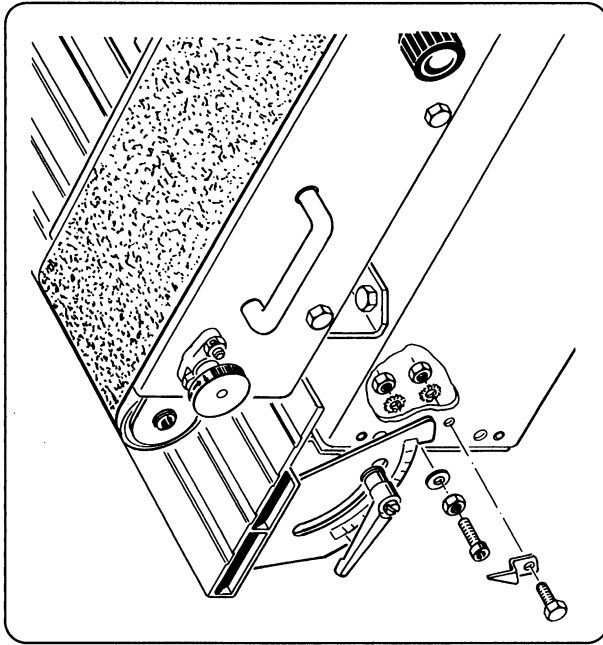
Insert the adjusting bracket through the longitudinal table-adjusting plate in the housing and secure on the rear side of the housing with a 4 x 20 center grooved dowel pin.

Fasten the longitudinal table on the housing.

2 truss head bolts **M 8 x 20**
2 washers **Ø 8,5**
2 butterfly nuts **M 8**

Align the transverse and longitudinal table parallel to each other wide the aid of a straight edge. Tighten the bolts on the transverse table.

Abb./Fig. „D“

**Zeiger 45°/90° Verstellung am Quertisch****Abb. „D“**

Die Innensechskantschraube **M 6 x 20** dient als Anschlag für die 45°/90° Verstellung und wird an das Gestell montiert.

1 Scheibe **6,4**
1 Fächerscheibe **A 6,4**
2 Sechskantmutter **M 6**

Die 90° Stellung prüfen und die Schrauben und Sechskantmutter fest anziehen.

Den Zeiger genau auf die 90° Anzeige stellen und kräftig anschrauben.

1 Sechskantschraube **M 6 x 16**
1 Fächerscheibe **A 6,4**
1 Sechskantmutter **M 6**

Pointer 45°/90° adjustment on transverse table**Fig. „D“**

The inner hexagon cap screw **M 6 x 20** serves as a stop for the 45°/90° adjustment and is mounted on the stand.

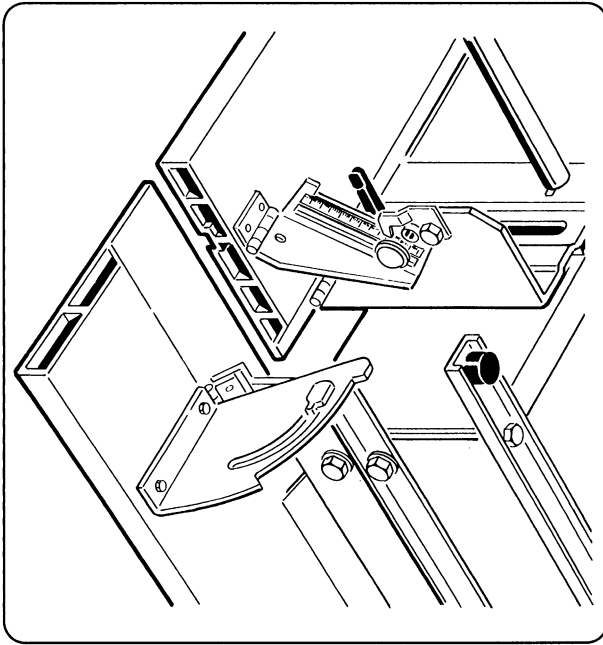
1 washer **6,4**
1 serrated edge washer **A 6,4**
2 hexagonal nuts **M 6**

Check 90° position and tighten screw and hexagon cap nuts.

Position pointer exactly to the 90° indicator and screw on tightly.

1 hexagon cap screw **M 6 x 16**
1 serrated edge washer **A 6,4**
1 hexagon nut **M 6**

Abb./Fig. „E“

**Längstisch 90°/45° Verstellung****Abb. „E“**

Den höhenverstellbaren Längstisch in die unterste Stellung bringen, dann 45° Schrägverstellung vornehmen.

Vor Arbeitsbeginn muß der 90°/45° Winkel überprüft werden. Bei Bedarf nachstellen.

Longitudinal table 90°/45° adjustment**Fig. „E“**

Place the height-adjustable longitudinal table to the lower-most position, then proceed to the 45° diagonal adjustment.

Before commencing work the 90°/45° angle must be checked. Adjust if necessary.

Winkelschlag (Sonderzubehör)**Abb. „L2“**

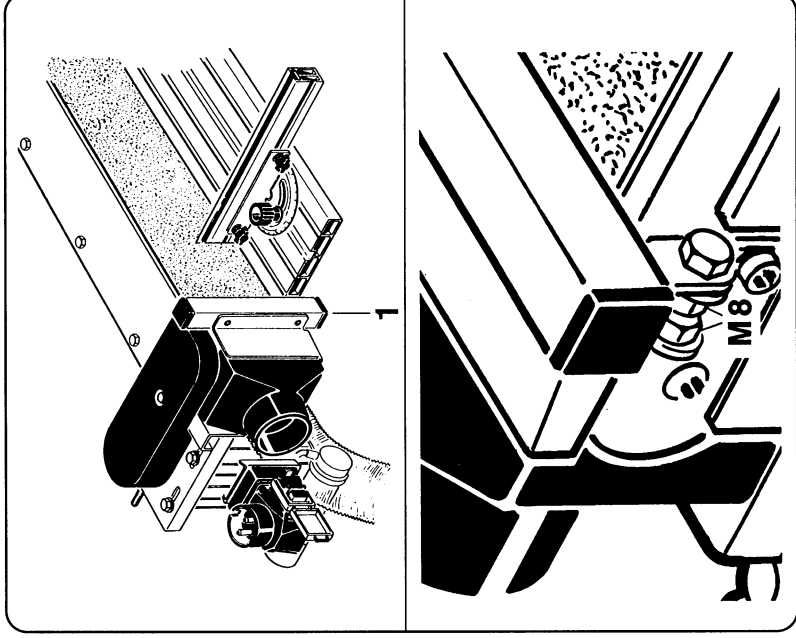
Der Winkelschlag wird beim Winkelschleifen in den höhenverstellbaren Längstisch eingesetzt und mit Handgriff und Scheibe verschraubt (siehe Montage Abb. „G“).

Der Schwenkbereich beträgt 120°. Beim Arbeiten die Anschlagsschiene so nahe wie möglich an das Schleifband anstellen.

Anschlagrohr

Das Anschlagrohr (1) darf beim Winkelschleifen nicht nach außen kippen. Soweit erforderlich die beiden Sechskantmutter M 8 am Gelenk nachziehen.

Abb./Fig. „L2“

**Angle stop (optional equipment)****Fig. „L2“**

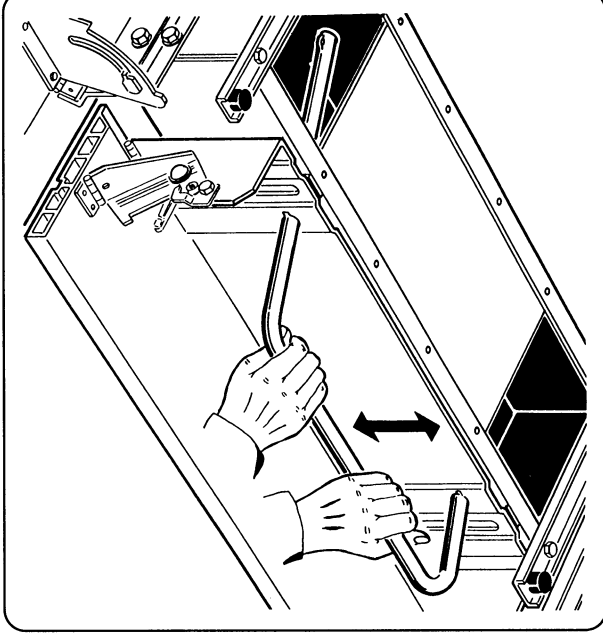
For angle sanding, the angle stop is placed into the height-adjustable table and screwed down with handle and washer (see Fitting Fig. „G“).

The pivoting range is 120°. For working, place the fence as close as possible to the sanding belt.

Stop tube

During angle sanding, the stop tube (1) must not tilt over. If necessary, retighten the two hexagon bolts M 8 on the joint.

Abb./Fig. „M“

**Abb. „M“**

Nach Lockern der beiden Flügelmuttern kann mit dem höhenverstellbaren Längstisch beim Winkelschleifen das Schleifband optimal genützt werden.

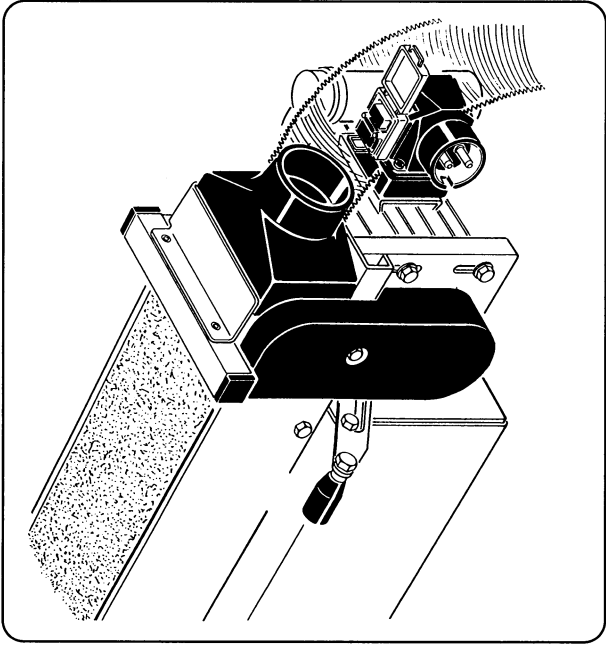
Flügelmuttern anziehen!

Fig. „M“

With the vertically adjustable longitudinal table the sanding belt can be put to optimal use when sanding at right angles.

Tighten wing screws!

Abb./Fig. „K“



Arbeitshinweise

⚠ Beachten Sie die Sicherheits-hinweise!

Mit dem Schleifen erst dann beginnen, wenn das Schleifband gespannt ist und die Schleifmaschine die maximale Leerlaufdrehzahl erreicht hat.

Die Maschine nicht abschalten, solange das Werkstück Kontakt zum Schleifband hat.

Flächenschleifen

Abb. „K“

- Flächenschleifarbeiten bei waagrechttem Schleifbandlauf durchführen.
- Werkstücke bis 78 cm Länge am Schleifanschlag anlegen.
- Bei Werkstücken über 78 cm Länge den Schleifanschlag abklappen.

Beim Umbau von Flächenschleifen auf Winkelschleifen und umgekehrt, muß der höhenverstellbare Längstisch in der untersten Stellung sein.

Winkelschleifen

Abb. „L, L1, L2, M, N“

Für Winkelschleifarbeiten das Schleifband senkrecht stellen.

Das Schwenken des Schleiftisches nur von der Maschinenrückseite vornehmen.

- Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Den Verriegelungshebel zum Lösen hochziehen.
- Zum Schwenken mit der linken Hand an die Motorconsole und mit der rechten Hand am Schleifanschlag fassen.

⚠

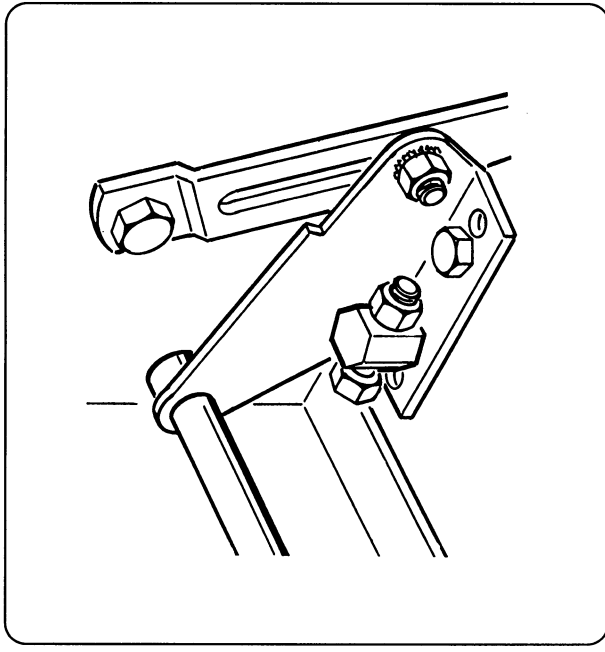
Mit der rechten Hand niemals am Schleiftisch anrassen. Verletzungsgefahr wie quetschen der Finger zwischen Schleiftisch und Längstisch beim Schwenken.

- Den Verriegelungshebel zum Arretieren nach unten drücken.

Abb. „L1“

- Der Verriegelungshebel wurde werkseitig spielfrei eingestellt. Mit der Verriegelungsschraube kann der Verriegelungshebel bei Bedarf nachgestellt werden.

Abb./Fig. „L1“



Note

⚠ Observe the safety instructions!

Begin sanding only when the sanding belt is taught and the sander has reached its maximum idling speed.

Do not shut off the machine while the sanding belt is in contact with the working surface.

Surface Sanding

Fig. „K“

- Surface sanding work should be carried out with the sanding belt running horizontally.
- Place work pieces up to 78 cm on the sanding stop.
- Clap down the sanding stop for work pieces over 78 cm.

When converting from surface sanding to angle sanding and vice-versa, the height-adjustable longitudinal table must be in the lower-most position.

Angle sanding

Fig. „L, L1, L2, M, N“

Place the sanding belt in a vertical position for angle sanding. Only pivot the sanding table from the rear side of the machine.

- Switch off the machine and unplug it.
- Raise the locking lever to release.
- Hold the motor console with the left hand and the sanding limit stop with the right to pivot.

⚠

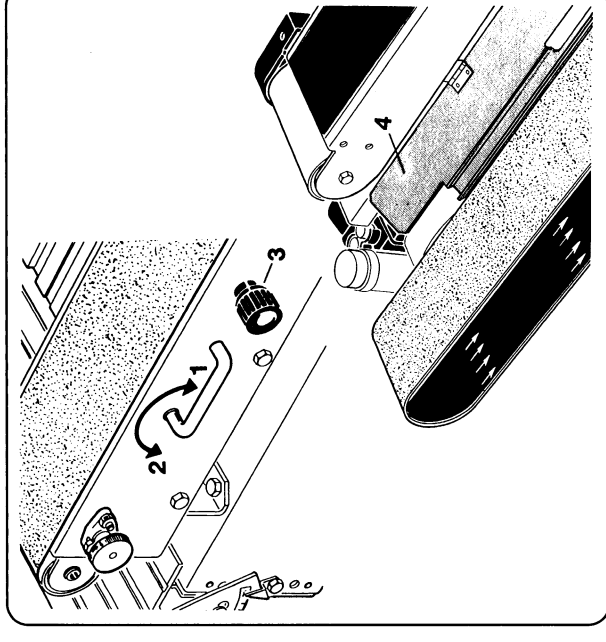
Never place your right hand on the sanding table. Fingers may be caught between the sanding table and the longitudinal table when pivoting, leading to injuries.

- Press the locking lever downwards to lock.

Fig. „L1“

- The locking lever has been set at the works without play. If necessary, it can be adjusted using the set screw.

Abb./Fig. „F“



Schleifband auflegen

Abb. „F“

Schleifbänder bis zu deren Gebrauch möglichst in der Originalverpackung aufbewahren.

Der Verpackung entnommene Schleifbänder auf einem Stab von mindestens 50 mm Durchmesser aufhängen.

Die Schleifbänder dürfen nicht auf Nägeln aufgehängt werden, da dies zu Beschädigungen wie Knickstellen oder Einrissen führen kann.

Verwenden Sie nur Original **scheppach** Schleifbänder, die genau dem mit der Maschine mitgelieferten Schleifband entsprechen.

Mit dem Spannhebel wird das Schleifband gespannt und gelockert.

- Zum Auflegen des Schleifbandes muß der Spannhebel in Pfeilrichtung „1“ stehen.
- Den Handgriff „3“ lösen, sodaß der Klemmstab gelockert ist.

Die Schutzblende „4“ aufklappen und das Schleifband auf die Rollen auflegen. **Beachten Sie die Laufrihtungs-pfeile auf der Schleifband-innenseite.**

Zum Spannen des Schleifbandes den Spannhebel in Pfeilrichtung „2“ umlegen. Die Schutzblende hochklappen und den Handgriff „3“ anziehen.

- Absaugstutzen anschrauben.

Schleifanschlag

Abb. „G“

Die beiden Schrauben zur Montage des Schleifanschlages sind werkseitig im Schleiftisch montiert.

Die Schrauben bei der Montage kräftig anziehen.

Winkelschlag (Sonderzubehör)

Abb. „G“

- Das Schwenkteil und die Anschlag-schiene zusammenschrauben. **M 6 x 20**

- 2 Flachrundschraben **M 6 x 20**
- 2 Zwischenbleche **Ø 6**
- 2 Scheiben **M 6**
- 2 Flügelmuttern

- Die Gleitleisten auf den Bolzen an der Unterseite des Schwenkteiles stecken und in die Führung des Längstisches einsetzen.

Mit Handgriff **M 8 x 35** und Schraube auf dem Längstisch anschrauben.

Absaugeinrichtung

Abb. „H“

- Die Reinigungsdüse mittels Schelle montieren. **M 6 x 16**

- 2 Sechskantschrauben **M 6 x 16**
- 2 Fächerschrauben **A 6,4**
- 2 Sechskantmuttern **M 6**

- Die Absaugeinrichtung auf dem Längstisch festklemmen. **M 6 x 15**
- 1 Flügelsschraube

Fitting sanding belt

Fig. „F“

Keep sanding belts in their original packaging until use.

Once sanding belts are removed from their original packaging, hang them on a post with a diameter of at least 50 mm. Sanding belts should not be hung on nails, as this can lead to damages such as kinks or small tears.

Only use original **scheppach** sanding belts whose exactly matches that of those delivered with the machine.

The sanding belt is tightened or slackened with the clamping lever.

- For fitting the sanding belt, the clamping lever must be on the arrow „1“.
- Loosen grip „3“ so that the clamped rod is loosened.

Open protection screen panel „4“ and place sanding belt on the rollers. **Observe the running direction arrows on the inside of the sanding belt.**

To tighten the sanding belt turn the clamping to arrow „2“. Lift protection screen panel and tighten grip „3“.

- Screw on suction support.

Sanding stop

Fig. „G“

The two screws for the sanding stop have been mounted in the works.

When mounting, tighten screws well.

Angle stop (Accessories)

Fig. „G“

- Screw the stop rail and the slewing part together. **M 6 x 20**

- 2 carriage bolts **M 6 x 20**
- 2 distance sheets **Ø 6**
- 2 washers **M 6**
- 2 wing nuts

- Place the slide strips on the pins at the bottom of the slewing part and insert into the guidance of the longitudinal table.

Screw on longitudinal table with grip **M 8 x 35** and washer.

Suction device

Fig. „H“

- Mount cleaning jet with clip. **M 6 x 16**

- 2 hexagon nut screws **A 6,4**
- 2 serrated edge washers **M 6**
- 2 hexagonal nuts

- Clamp suction device on the longitudinal table. **M 6 x 15**
- 1 wing screw

Elektrischer Anschluß

! Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluß entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluß sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

! Anschlüsse und Reparaturen an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Wichtige Hinweise:

Der Elektromotor ist für Betriebsart S 6/40 % ausgeführt.

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbsttätig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) läßt sich der Motor wieder einschalten.

! Schadhafte Elektro-Anschlußleitungen

An elektrischen Anschlußleitungen entstehen oft Isolationsschäden

Ursachen sind:

- Druckstellen, wenn Anschlußleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlußleitungen.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlußleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhaften Elektroanschlußleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

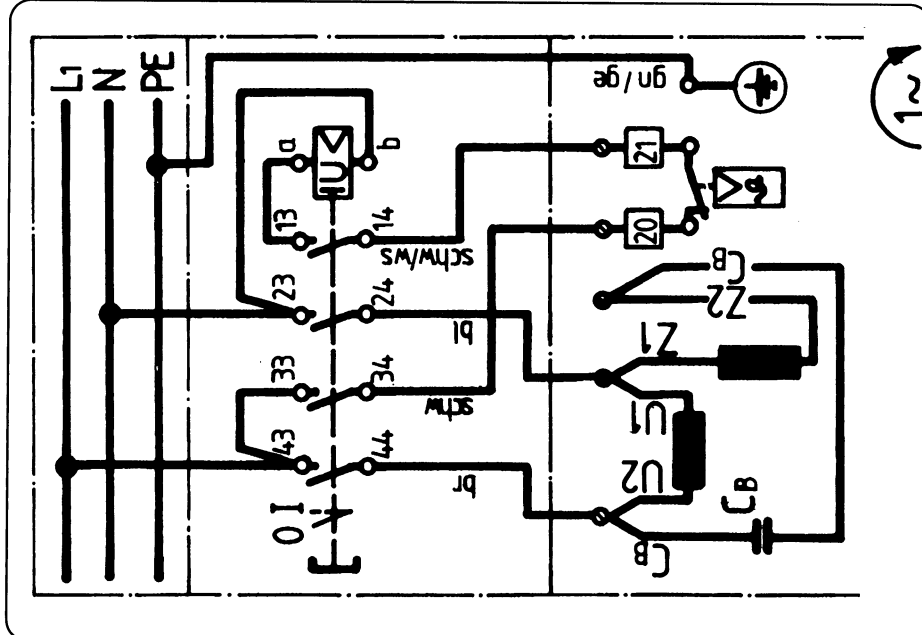
Elektrische Anschlußleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, daß beim Überprüfen die Anschlußleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlußleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlußleitungen mit Kennzeichnung H 07 RN.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Anschlußleitung ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muß 230 Volt/50 Hz betragen. 1/N/PE 50 Hz AC 230 V
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 mm², über 25 m Länge mindestens 2,5 mm² aufweisen.
- Der Netzanschluß wird mit 16 A träge abgesichert.
- Nur Originalsicherungen mit vorgeschriebener Stromstärke verwenden! Bei Störungen in der elektrischen Energieversorgung Maschine sofort abschalten!



Electrical installation

! The installed electric motor is connected ready for operation.

Mains connection and any extension cables used must comply with applicable regulations.

! Connections and repairs to the electrical equipment may only be carried out by trained electricians.

Important:

The electric motor is constructed for operating type S 6/40 %.

If the motor is overloaded it is switched off automatically. After a period of cooling (of varying length) the motor can be switched on again.

! Defective electrical connection cables

Insulation damage occurs often in electrical connection cables.

Causes are:

- pressure points, where connection cables are led through window or door cracks
- kinks caused by improper attachment or laying of the connection cable
- cuts caused by driving over the connection cable
- insulation damage caused by pulling out from the wall socket
- rips caused by ageing of the insulation.

Such damaged electrical connection cables may not be used and, because of the damaged insulation, can cause fatal injury.

Check electrical connection cables regularly for damage. When carrying out checks, make sure that the cable is not connected to the mains.

Electrical connection cables must comply with the relevant VDE and DIN directives. Only use connection cables marked with the symbol H 07 RN.

An identification on the cable stating the designation is a legal requirement.

Single-phase motor

- The mains voltage must be 230 V/ 50 Hz.
- Extension cables up to 25 m in length must have a cross section of 1.5 mm², over 25 m at least 2.5 mm².
- The mains connection must have a 16 A surge-proof fuse.
- Use only original fuse with the specified current rating. Switch off the machine immediately if trouble occurs in the electrical system.

Drehstrommotor

• Die Netzspannung muß 400 Volt/50 Hz betragen.

• Netzanschluß und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein = 3 P + N + PE.

• Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen.

• Der Netzanschluß wird maximal mit 16 A abgesichert.

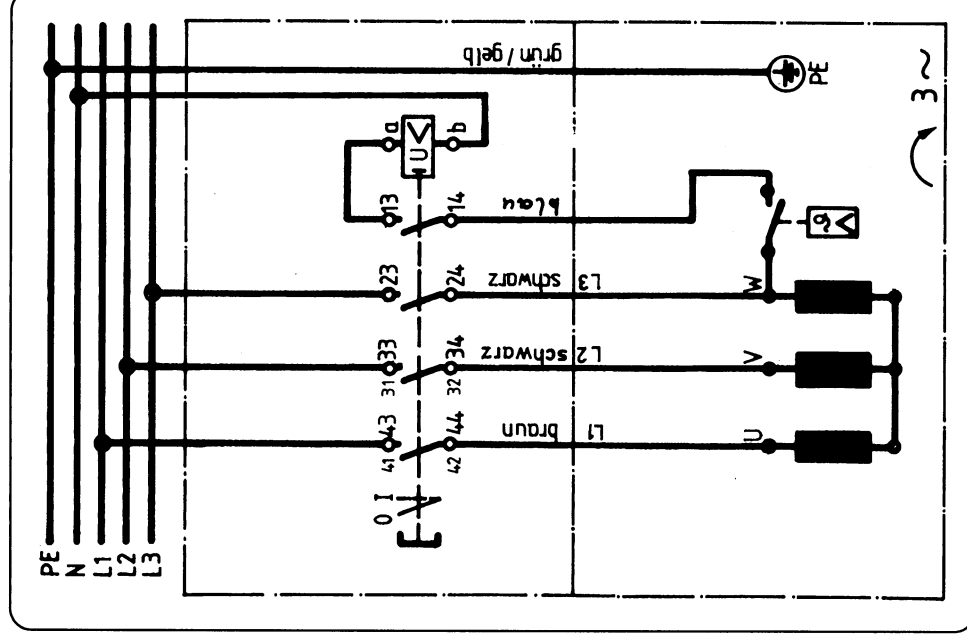
• Nur Originalsicherungen mit vorgeschriebener Stromstärke verwenden! Bei Störungen in der elektrischen Energieversorgung Maschine sofort abschalten!

• Bei Netzanschluß oder Standortwechsel muß die Drehrichtung überprüft werden, gegebenenfalls muß die Polarität getauscht werden (Wandsteckdose).

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben.

- Motorenhersteller
- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Schalter-Typenschildes

Bei Rücksendung des Motors immer die komplette Antriebseinheit mit Schalter einsenden.



Three-phase motor

• The mains voltage must be 400 V/ 50 Hz.

• The mains connection and extension cable must have 5 wires = 3 P + N + PE.

• Extension cables must have a cross-section of at least 1.5 mm².

• The mains connection must have a maximum of a 16 A fuse.

• Use only original fuses with the specified current rating. Switch off the machine immediately if trouble occurs in the electrical system.

• When changing the mains connection or moving the equipment, the sense of rotation must be checked, and the polarity changed if required (in the wall plug).

When making inquiries, please state the following details:

- motor manufacturer
- current type supplied to the motor
- data on the machine rating plate
- data on the switch rating plate.

When returning the motor, please also send the complete drive unit with the switch.

Starting operation

Your **scheppach** bsm 2010 is ready for operation after connecting to the mains.

Note the direction of rotation of the sanding belt before using. An arrow sticker can be found on the unit. The direction of rotation of the motor may be reversed when connecting to an alternating current supply source. It may be necessary to reverse the polarity of the electrical outlet.

CAUTION!

Only qualified electricians are permitted to reverse the polarity of an outlet.

Inspect the sanding belt for imperfections before each use.

This is especially important when sanding belts have already been used or when they have been mounted on the machine for long periods.

Fig. „J“

Check that the grinding belt is synchronised when machine is switched on. If necessary, readjust with the adjusting grip. See arrow indication on adjusting grip.

! Defective sanding belts must be replaced immediately (see maintenance).

Inbetriebnahme

Nach Anschluß am Netz ist Ihre **scheppach** bsm 2010 betriebsbereit.

Achten Sie bei Inbetriebnahme auf die Schleifbandaufrichtung. Pfeilaufkleber auf dem Gerät. Bei Netzanschluß kann bei Drehstrommotoren die Drehrichtung des Motors entgegengesetzt sein. Gegebenenfalls muß die Polarität der Wandsteckdose getauscht werden.

ACHTUNG!

Darf nur von einer Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

Das Schleifband vor jeder Inbetriebnahme auf Unversehrtheit prüfen.

Dies ist besonders wichtig bei gebrauchten Schleifbändern oder solchen, die längere Zeit auf der Maschine montiert waren.

Abb. „J“

Den gleichmäßigen Schleifbandlauf bei eingeschalteter Maschine prüfen.

Bei Bedarf mit dem Justiergriff nachstellen, siehe Pfeilanzeige auf dem Justiergriff.

! Defekte Schleifbänder unverzüglich austauschen (siehe Wartung).

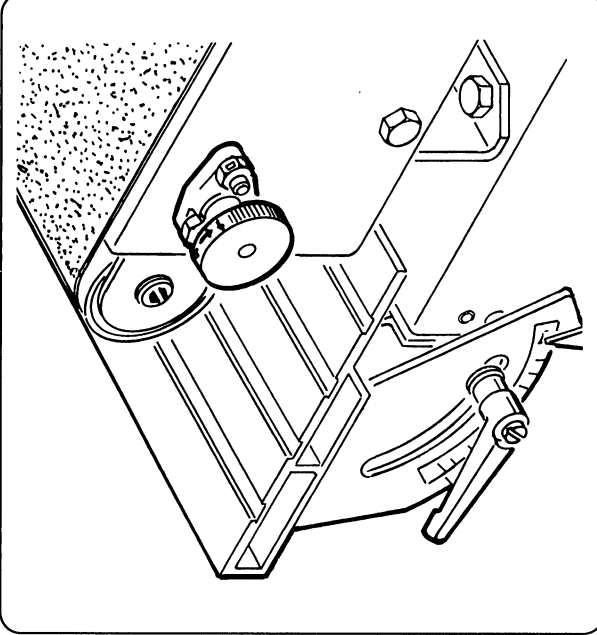
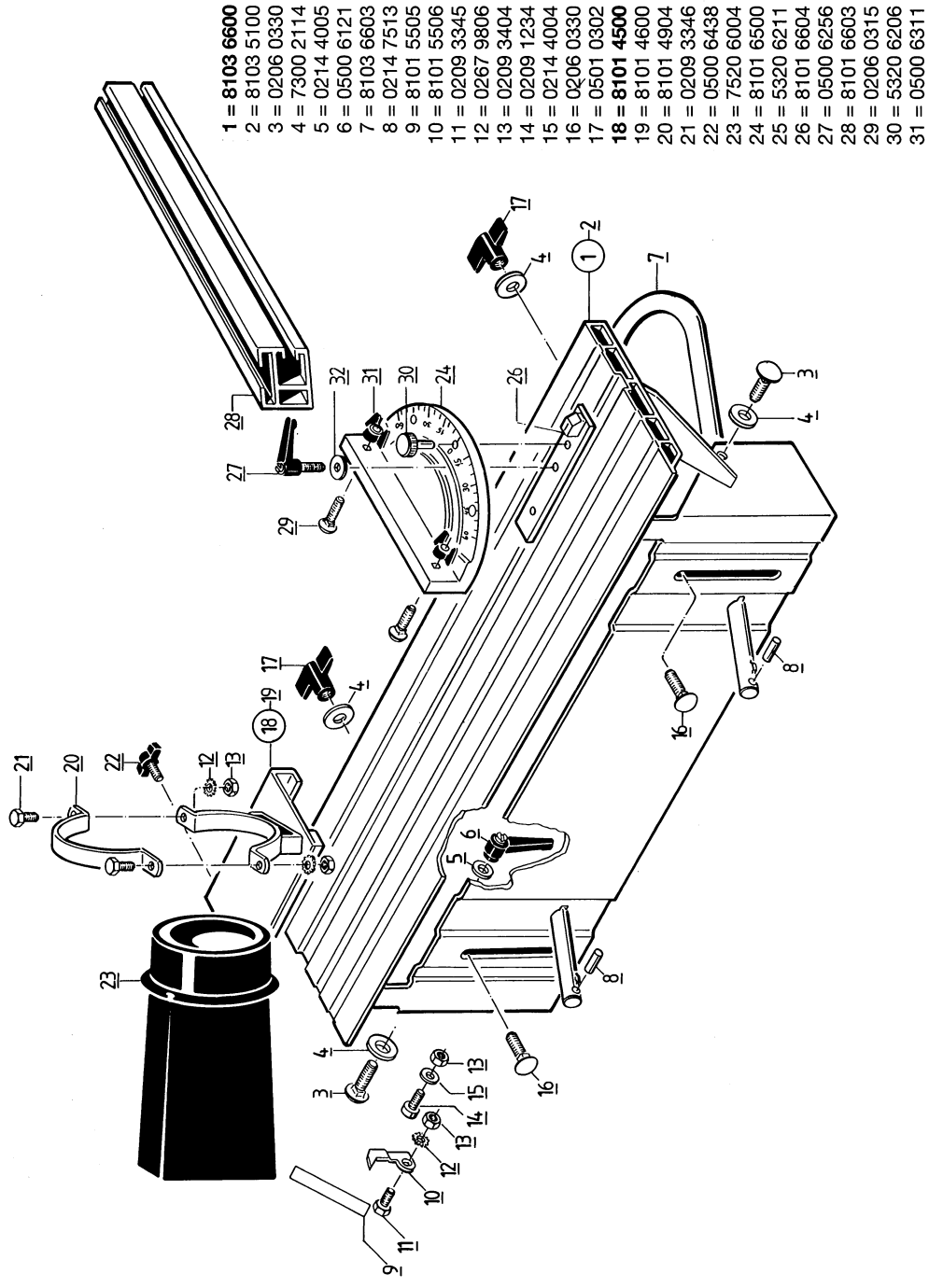
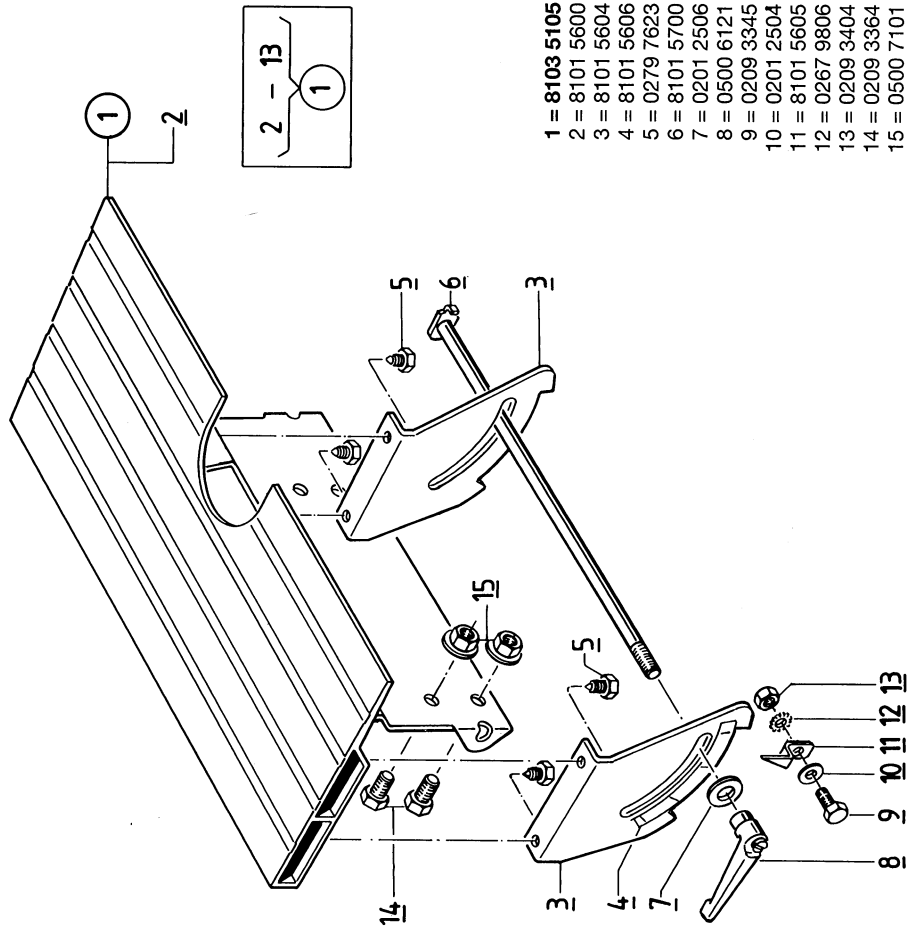


Abb./Fig. „J“



- 1 = 8103 6600
- 2 = 8103 5100
- 3 = 0206 0330
- 4 = 7300 2114
- 5 = 0214 4005
- 6 = 0500 6121
- 7 = 8103 6603
- 8 = 0214 7513
- 9 = 8101 5505
- 10 = 8101 5506
- 11 = 0209 3345
- 12 = 0267 9806
- 13 = 0209 3404
- 14 = 0209 1234
- 15 = 0214 4004
- 16 = 0206 0330
- 17 = 0501 0302
- 18 = 8101 4500
- 19 = 8101 4800
- 20 = 8101 4904
- 21 = 0209 3346
- 22 = 0500 6438
- 23 = 7520 6004
- 24 = 8101 6500
- 25 = 5320 6211
- 26 = 8101 6604
- 27 = 0500 6256
- 28 = 8101 6603
- 29 = 0206 0315
- 30 = 5320 6206
- 31 = 0500 6311



- 1 = 8103 5105
- 2 = 8101 5600
- 3 = 8101 5604
- 4 = 8101 5606
- 5 = 0279 7623
- 6 = 8101 5700
- 7 = 0201 2506
- 8 = 0500 6121
- 9 = 0209 3345
- 10 = 0201 2504
- 11 = 8101 5605
- 12 = 0267 9806
- 13 = 0209 3404
- 14 = 0209 3364
- 15 = 0500 7101

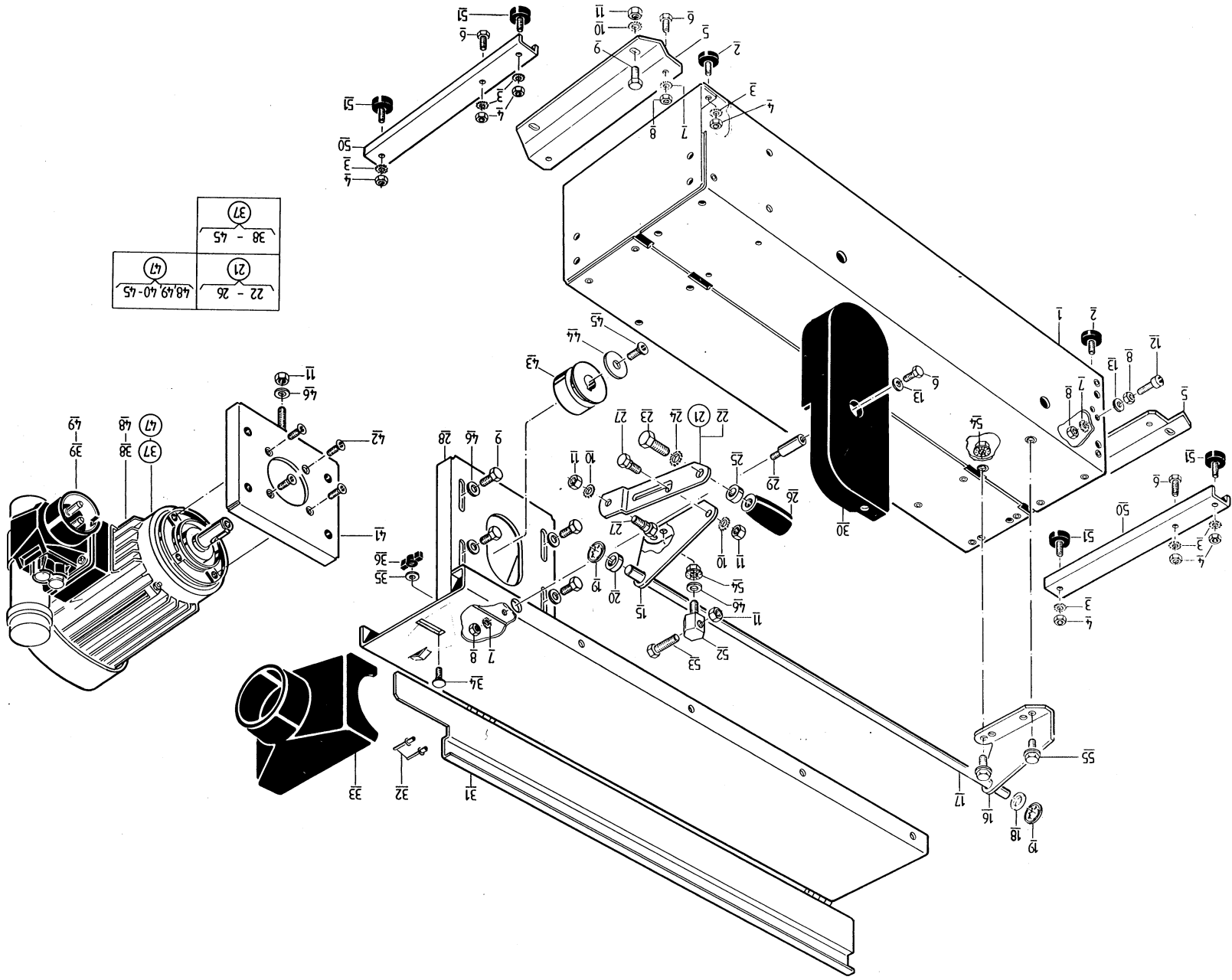
bsm 2010

Ersatzteilliste

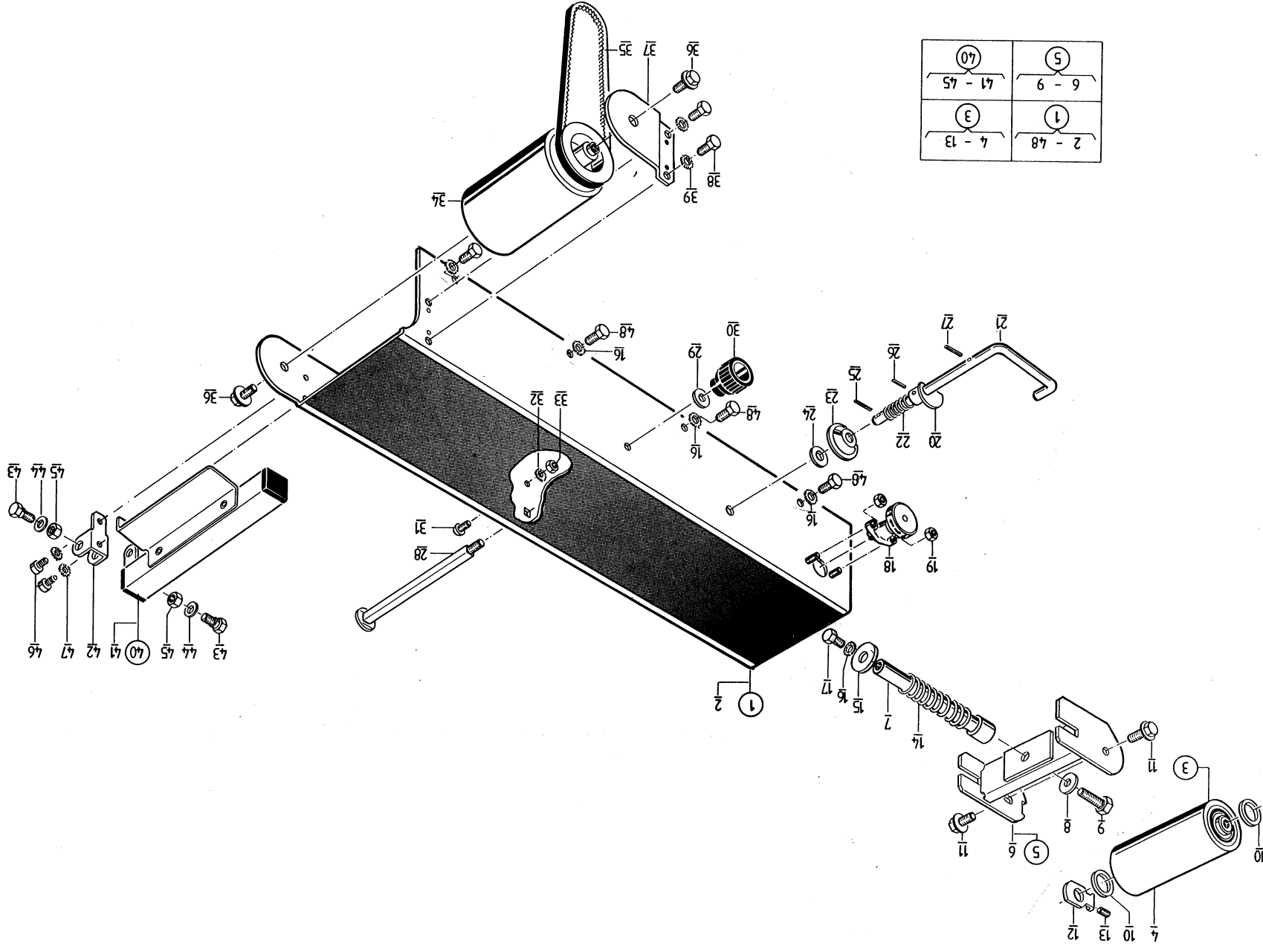


Spare parts list





- 1 = 8103 1200
- 2 = 8103 1106
- 3 = 0267 9806
- 4 = 0209 3404
- 5 = 8101 1110
- 6 = 0209 3346
- 7 = 0267 9806
- 8 = 0209 3404
- 9 = 0209 3464
- 10 = 0267 9809
- 11 = 0209 3405
- 12 = 0209 1234
- 13 = 0201 2504
- 15 = 8101 1103
- 16 = 8101 1105
- 17 = 8101 1504
- 18 = 0214 4007
- 19 = 0500 3422
- 20 = 0414 8150
- 21 = 8101 1600
- 22 = 8101 1604
- 23 = 0209 3386
- 24 = 0267 9810
- 25 = 8101 1605
- 26 = 6330 3226
- 27 = 8101 1606
- 28 = 8101 1500
- 29 = 8101 1011
- 30 = 8101 1012
- 31 = 8101 1700
- 32 = 0500 2102
- 33 = 8101 4401
- 34 = 0206 0315
- 35 = 0214 4004
- 36 = 0500 6303
- 37 = 8101 6000
- 38 = 8101 6106
- 39 = 7601 1200
- 41 = 1521 4300
- 42 = 0279 9123
- 43 = 8101 6006
- 44 = 6200 7022
- 45 = 0279 9132
- 46 = 0214 4005
- 47 = 8102 6000
- 48 = 5302 4200
- 49 = 7602 1200
- 50 = 8103 6604
- 51 = 8103 1106
- 52 = 7210 1107
- 53 = 0209 3367
- 54 = 0500 7101
- 55 = 0500 7453



- 1 = 8101 2100
- 2 = 8101 2100
- 3 = 8103 3100
- 4 = 8101 3200
- 5 = 8103 3300
- 6 = 8103 3400
- 7 = 8101 3600
- 8 = 0214 4006
- 9 = 0209 3385
- 10 = 0109 8826
- 11 = 0500 7453
- 12 = 8101 3207
- 13 = 0209 1315
- 14 = 8101 3105
- 15 = 8101 3306
- 16 = 0267 9809
- 17 = 0209 3364
- 18 = 8101 2600
- 19 = 0500 1202
- 20 = 8101 2513
- 21 = 8101 2501
- 22 = 8101 2502
- 23 = 8101 2503
- 24 = 0214 4007
- 25 = 0173 4648
- 26 = 0173 4641
- 27 = 0173 4645
- 28 = 8101 1800
- 29 = 0273 4905
- 30 = 0510 2101
- 31 = 8101 1702
- 32 = 0267 9806
- 33 = 0209 3404
- 34 = 8101 3700
- 35 = 0501 2526
- 36 = 0500 7453
- 37 = 8101 3800
- 38 = 0209 3364
- 39 = 0267 9809
- 40 = 8101 4000
- 41 = 8101 4100
- 42 = 8101 4006
- 43 = 8101 4203
- 44 = 0214 4005
- 45 = 0209 3405
- 46 = 0275 0003
- 47 = 0267 9806
- 48 = 0209 3364